

# 台湾新聞

TAIWAN NEWS ◆ 2013年5月20日号 東京発行 NO.191

発行元:有限会社 台湾新聞社 〒171-0021 東京都豊島区西池袋4-19-4 TEL:03-5917-0045 FAX:03-5917-0686 http://www.taiwannews.jp E-mail:info@taiwannews.jp  
■定期購読をご希望の方は台湾新聞社までお問い合わせ下さい。 定価300円(税込) 定期購読12回:3,000円(税込) / 24回:6,000円(税込) ©郵便振替:00140-4-594168

続けて読むから「台湾」が解る

お得で便利!! 月2回お届けします

**年間定期購読**

送料無料でお届け!

半年契約で600円お得!

※12回発行で購読料3,000円(1部300円×12=3,600円)

1年契約で1,200円お得!

※24回発行で購読料6,000円(1部300円×24=7,200円)

詳しくは台湾新聞社(TEL03-5917-0045)まで

## 台湾高座会留日70周年歓迎大会が盛大に開催

～森喜朗元首相署名の感謝状が里帰り元少年工に贈呈～



森喜朗元内閣総理大臣からの感謝状を手にする台湾高座会の元少年工の面々

台湾高座会留日70周年歓迎大会実行委員会(石川公弘委員長)主催の歓迎大会が神奈川県座間市立市民文化会館で5月9日、開催された。台湾から約250人の台湾高座会(※)の元少年工及び関係者が参加。日本からは日本高座会関係者1050人の合わせて約1300人が集った。今回の留日70周年歓迎大会の目玉企画は、李登輝元総統の講演と森喜朗大会会長(元内閣総理大臣)署名の感謝状贈呈だった。

大会は式典の部、講演の部、アトラクションの部で構成され、その後、台湾高座会、日本高座会に分かれて懇親会が催された。

日本でこれまで開催された元少年工の里帰り歓迎大会としては、1993年6月9日、初めて開催された留日50周年歓迎大会がある。台湾高座会から1400人、日本側来賓者1800人、計3200人が集う歴史的な大会となった。その後、留日60周年歓迎大会では元少年工740人が里帰りし、この時は、日本政府から卒業証明書、在籍証明書が授与され、また神奈川県議会と大和市長名で両国間の交流への尽力に対し、感謝状が一人ひとりに配られた。

式典の部は、益田駿実行委員会副委員長(元神奈川県議会副議長)の開会の辞で始まり、

り、国歌「故郷を離れて」の合唱、物故者への黙祷が続いた。冒頭の挨拶で石川公弘実行委員長は、李登輝元総統の欠席と森喜朗大会会長の欠席を報告した。森大会会長から「私は現在、政府特使としてキューバにいます。本日、皆さんにお渡しする感謝状は、皆様の御苦勞に対する日本国民の感謝の印です」とのメッセージが届いた(代読:神奈川県議会日親親善議員連盟松田良昭会長)。

メインイベントである感謝状贈呈は、国会本会議のため遅れて駆けつけた平沼赳夫日華議員懇談会会長が代り、壇上の台湾高座会の各区会代表一人ひとりに感謝状を手



日華議員懇談会平沼赳夫会長から台湾高座会各区会代表者に感謝状が贈呈された



挨拶する石川公弘実行委員会委員長(高座会交流の会会長)

渡すと会場からは大きな拍手が沸き起こった。平沼会長は、33年前に代議士となり初めての外国訪問が台湾だったこと、日華議員懇談会に実務者会議を設けて、ノービザ、ワーキングホリデー、国立故宮博物院の文物の日本展開催(予定)などを実現したことなどを紹介しながら「これからも元少年工の皆様の真心をくみ取って日台の友好親善と発展のために努力をして参りたいと思います」と歓迎の辞を述べた。&lt;2面に続く&gt;

※高座会とは、神奈川県高座郡にあった戦闘機「雷電」の生産工場である高座海軍工廠で働いていた台湾の少年工(15歳前後)の同窓組

## TOPIC

- 日本語版
- 埼玉台湾総会役員改選で林月理さんが新会長に選出 3面
  - 高インフルH7N9初確認 台湾当局は拡大防止に全力 6面
- 中国語版
- 日本台湾商會聯合總會成立相關報導 1~2面
  - 台日簽署漁業協議 台灣漁民作業範圍擴大 4面
  - 日本房地產投資快訊 8面

WEBでもニュース記事が読めます

<http://blog.taiwannews.jp>

旭日小綬章に輝いた李雪峰 台湾高座会日交流協会理事長。当時、海軍当局が新設工廠の工具不足を補うために考えたアイデアは、飛行機を生産しながら勉強すれば旧制中学の卒業資格と将来の航空機技師を約束するというもの。厳しい選抜試験を突破して8400人の少年が合格し、その第一陣が入籍したのは1943年(昭和18年)の5月9日だった。

海南鶏飯 or HAINAN CHI-FAN で検索

海南鶏飯アプリをダウンロードしていただければ不定期にアップロードするお得情報をゲットできます! ぜひダウンロードしましょう!

### 台湾物産館ギフト 数量限定

全ての商品は台湾から直輸入し、弊社にて厳格な検品を行い、オリジナルの箱に入れてお届け致します。

表示金額は全て税込、送料込です。

台湾の一番南の屏東(へいとう)県、台南市産。温室ではなく、露地でサンサンと降り注ぐ太陽の恵みをいっぱい浴びて育った甘いマンゴーです。大人気のマンゴーが日本で食べられるのはわずか2ヶ月だけ!! この機会に是非ご贈答用、ご家庭用としてご利用ください。

3玉(約1kg) 5~8玉(約2.5kg) 10~16玉(約5kg)  
**3,150円 4,800円 7,350円**

受注: 5/1~7/10 配送: 6月中旬~7月下旬

高雄大樹産の最高級品種のライチです。粒が大きくて種が小さいので、可食部分が多く、糖度も非常に高いです。赤緑色の皮が特徴です。果汁たっぷりのみずみずしい食感をどうぞお試しください。

規格: 約3kg **5,800円**

受注: 5/1~5/31 配送: 5月下旬~6月上旬

台中市大屯(ダイテュン)、南投県民間(ミンケン)、水里(スイリ)郷産です。皮は赤色で、プリアリとしたジューシーな食感で、とても人気があります。新鮮なライチは現地でもわずかな期間しか収穫できないので、是非ご賞味ください。

規格: 約3kg **4,500円**

受注: 5/1~6/15 配送: 6月中旬~6月下旬

★天候の状況によりお届け時期が変更になる場合がございますので、予めご了承ください。★

台湾物産館 池袋本店 東京都豊島区池袋2-2-1 TEL: 03-3527-8861 FAX: 03-3527-8862  
 台湾物産館 台東店 東京都台東区台東2-2-1 TEL: 03-3988-3321 FAX: 03-3985-8173  
 台湾物産館 池袋本部 (池袋青果株式会社) 台湾物産館公式サイト: <http://www.taiwan-bussankan.com/>

### Always Ahead 中華電信 Best Choice!

SAVE

法人様向け国際IP電話サービス

- 国際IP電話サービス及びスマートフォン国際IP電話サービスの提供。
- 全世界に通話ソリューションを確立することで簡単に国際電話が可能。
- 日本から世界各地への通話料が約70~80%削減可能。

IPVPN 国際企業ネットワーク

- MPLS技術を利用し、法人様向けにグローバルネットワークを提供。
- ネットワークの設計、運用までのコストを節約。
- 24時間365日保守サポート。

ICT トータルソリューション

- PBXシステム、TV会議システム、企業内ネットワーク構築などのシステムソリューションサービス。
- 国際専用線、IPVPN、日本国内回線、Internetサービスなどワンストップショッピングで提供。
- 各種通信機器の販売、インストール、保守。

中華電信日本(株) <http://twgate-jp.twgate.net/bin/home.php>

東京本社: 03-3436-5988  
 大阪事務所: 06-6614-9722  
 〒105-0012 東京都港区芝大門2-1-17 朝川ビル5階  
 〒559-0034 大阪市住之江区南港北2-1-10ATC O's棟北館520

### 宅配利用で遠くからでも利用OK

パソコン処分したいんだけど・・・  
**無料** どうすればいいの?

【依頼者にお得情報】  
 デスクトップSET ノートPC (液晶割れ不可) 液晶モニター (液晶割れ不可)

QUOR 図書カード どちらかプレゼント (事前のご連絡をお願いします)

データの破壊サービス付  
 当社に依頼されたパソコンは全てHDD破壊付です。ご希望の方は、その場で破壊致します。

壊れ・古い お引受け致します  
 解体→分別→再資源なので、ゴミではありません。家電リサイクル品目(テレビ・冷蔵庫・洗濯機・エアコン)は別途ご相談下さい。

【その他高価買取します】  
 非鉄・スクラップ・廃プラ  
 エアコン・銅線・給湯器、他

なんでもご相談下さい

信利工業(株)  
 (大阪台湾同郷会 会長: 池平美香)  
 〒593-8312 大阪府堺市西区草部2009番地  
 tel 072-260-3688 fax 072-260-3677

<http://www.shinrikogyo.co.jp>

### エバー航空 WEB限定運賃 好評発売中!

おトクな運賃を24時間いつでも購入!!

詳細・ご購入はこちら [www.evaair.com](http://www.evaair.com)

EVA AIR  
 Sharing the World, Flying Together

# 人物インタビュー 魚住裕一郎参議院議員

## ～同じ価値観を共有した両国だからさらに絆を深く～



魚住裕一郎参議院議員

**Q**台湾との関わりは

**A**初めて台湾を訪れたのは1989年(平成元年)。弁護士会の仲間と台湾の法律事情を視察してきました。台湾の弁護士会や裁判所などです。議員になる前ですが、旧来の日本式の法制度が結構残っていてびっくりしました。その後、大幅な司法改革を行ったと思いますけれども

**Q**議員になられてからは

**A**日本の立ち位置としては、大陸も大事ですが、台湾海峡の安定と繁栄なくして、台湾との友好関係や両岸関係も安定していかないと、台湾を訪問させていただいております。議員同士も多いと思いますし、公明党として行くこともあります。また、華僑団体との関係は、最初に選挙に出たとき、杉並区に住んでいて、そこである華僑団体のリーダーの方と知り合いました。議員になってからもお付き合いをさせていただいております

**Q**東日本大震災と日台関係について

魚住裕一郎(うおすみ ゆういちろう)

1952年和歌山市生まれ。公明党所属の参議院議員(3期)。名古屋在住。東京大学卒。1980年28歳で司法試験合格。1983年弁護士登録。1993年 第40回衆議院議員総選挙旧東京4区で公明党公認で次点。1995年 第17回参議院議員通常選挙東京都選挙区に新進党公認で初当選。2001年 第19回参議院議員通常選挙全国比例区に公明党公認で再選。2007年7月 第21回参議院議員通常選挙全国比例区に公明党公認で再選。現在、参院法務委員会委員、党中央規律委員長、党参院副会長、党行政改革推進本部長、党東海方面協議会議長、党富山・石川・静岡県本部顧問等。

て大事なことで本当にありがたいですね

**Q**宝塚歌劇団の台湾初公演や国立故博物院収蔵物の日本展開催について

**A**宝塚歌劇団の台湾公演は、本当に素晴らしいことだと思います。しっかり切符も売っていただいてありがたいことです。こういうのはやはり相互理解です。理解を深めるには現物を見るのが一番、大事です。国立故博物院の翠玉白菜(すいぎよくはくさい)が来れば、(日本人は)びっくりするでしょうね。

**Q**安全保障について

**A**同じ民主、自由、人権という基本的な価値観を共有している両国ですから、問題を乗り越えてやっていくことが大事ではないかと思えます。それができて初めて日本の安全保障にも影響が出てくるんじゃないかな。緊密な日台関係や実務関係を踏まえてさらに絆を深くしていくというのが、一番、大事だと思います。

# 第一回日台漁業委員会が開催



握手を交わす亜東関係協会張仁久参事(左)と、交流協会岡田健一総務部長

公益財団法人交流協会と亜東関係協会は5月7日、台北市内で日台漁業委員会の第一回会合を行なった。これは4月に締結された日台漁業取り決めを受けて設置された委員会、操業のあり方を議論するもの。日台双方の漁業関係者も出席した。日台漁業取り決めは、台湾側の主張を日本側が大幅に受け入れる形で4月10日に合意された。台湾の漁船が自由に操業

できる「法令適用除外水域」と、法令の適用は除外しないものの、両国漁船の操業を最大限尊重する「特別協力水域」が設けられた。また、三ヶ所で台湾側が主張する中間線を超えた法令適用除外水域が設けられ、台湾側の操業範囲が大幅に拡大された。この取り決めは5月10日に正式発効する。

しかしながら沖繩の漁業関係者からは、合意内容を受け入れられないとの声があがったほか、台湾の漁業関係者も「拡大された三ヶ所での操業は境界線が複雑でやりにくい」との意見が噴出。さらに台湾側は先島諸島南側の海域での操業も主張しており、問題は山積している。

この一方で、周辺海域は4月から7月にかけてが漁の最盛期のため、漁業関係者は早期の解決を要望している。今回の委員会開催で、日本側と台湾側双方がどれだけ相手から譲歩を引き出せるかが争点となっている。

# 中経院がGDP予測3.63% 景気回復に政府が本腰

民間シンクタンクの中経院(中経院)はこのほど、2013年の台湾経済予測を発表。経済情勢は昨年より良く、さらに欧米諸国や日本より優位になるとの見通しを示した。またGDP(経済成長率)の予測を従来の3.60%より小幅ながら3.63%と上方修正した。今後はさらに上方修正する可能性も示唆している。

中経院によると、今年の経済成長の主要原動力は投資であるとし、とくに民間投資が大幅に回復すると見込んでいる。これにより景気は徐々に回復する力強くなる見込み。これは台湾電力が今年の10月に

電料金の値上げを予定していることを懸念したものみられる。また、今年の失業率は4.17%と予測した。

一方中経院は、今年の景気は穏やかに回復すると見込んでいる。ただ、国際的なリスクには注意喚起が必要としており、米国の財政赤字、日本円の円安、朝鮮半島の緊張、中国の鳥インフルエンザ、債権信用問題、そして国際貿易保護主義の再起問題やヨーロッパの財政危機などのリスクを例に挙げている。

江宜樺・行政院長(首相に相当)は4月16日、工商会主催の朝食会で「過去台湾の経済の発展は『悶』の一文字に形容されてきた。だが行政院(内閣)のチームは決して愚痴って仕事をしていない。十分な行動力をもって精神的に政策を推進している」と、政府は積極的に景気回復に取り組んでいる姿勢をアピールした。

# 台北春季旅行博が開催 日本旅行に人気



久順旅行社社代表取締役

今年で7回目を迎える台北国際春季旅行博が4月26日、台北世界貿易センター一館(台北市)で開催された。これは旧正月以降、台北で初めて開催される旅行博。国内外の旅行関連業者など600ブースが参加し、春から初夏にかけてのシーズンプランを来場者にアピールした。

交通部観光局の統計によると、2012年の台湾人出国者数は1024万人にのぼり、過去最高を記録した。これは台湾の全人口2300万人の国民の半数近くが出国したことになり、アウトバウンド需要の高い国家といえる。特に日本への旅行は一年を通じて高い人気を誇り、旅行会社各社は特別価格を提示するなど来場者の注目を集めていた。

久順旅行社の社代表取締役は「円安の影響で今年から日本への旅行の需要が高まっている。昨年の同時期と比べても30%増加しているだろう。最近では桜のシーズンにあわせて花見旅行需要が高まったが、京都、大阪、奈良、そして山陽、山陰地方も需要が増えている」と語る。また、格安航空会社(LCC)と提携し、新たな客層の呼び込みも始めていると言う。「LCCは機内食が有料のため、日本に到着してからお寿司やラーメンを食べてもらう、などのプランを用意している」とも。

現在の旅行状況について華泰旅遊的林怡君協理は「今出発のツアーで一番人気なのは立山黒部アルペンルート。4月16日のアルペンルート全面開通から5月頃まで、北陸方面の旅行はおかげさまで完売。5月は北海道が比較的閑散期になるからお徳。6月からはラベンダーの季節になるからまた組み合わせると思うけど」と話した。また、林協理自身もアルペンルート開通式に三年連続で出席していると言い「今年は18メートルの雪の大谷が見られ、とても素晴らしい。6月頃まで見られるので、今一番のお勧めです」とも語った。

易飛網の女性担当者は「安く海外旅行がしたいなら香港。航空券とホテルまでの送迎が付いて3999円(約13000円)。でもお客からの問い合わせが多いのは日本。特に旧正月以降は飛び抜けて多くなっている。北海道と大阪、奈良、沖繩もお勧めしてます」と語る。また台湾の国内旅行では「澎湖がお勧めです。ちょうど花火フェスティバルがあるので、今は良い時期だと思いますよ」と語った。

会場を訪れていた女性は「会社の社員旅行の行き先を決めに来た。韓国を考えている。個人的には5月には東北の内陸部へ行くつもり」と話し、集めたパンフレットを見比べていた。別の女性は「アンコールワットに行くと思う。日本や韓国、アメリカ、カナダにはもう行ったから」と話し、一緒に来場した友人とプランについて話し合っていた。この催しは29日まで行われた。



華泰旅遊林怡君協理(右)

**<1面の続き>** 祝辞は、羅坤燦台北駐日経済文化代表処副代表、大木哲大和市長と続き、式典の部を締めくくると、(日本の)春の叙勲で旭日小綬章に選ばれた李雪峰・台湾高座台日交流協会理事長が御礼の挨拶を行った。李雪峰理事長は「私たち少年工は皆80歳の半ばを越したものでばかりです。これからこの会をどうしていくのか、次世代の皆さんに見守ってくださるようお願いします」と呼びかけた。講演の部は、李登輝元総統に代り、李登輝元総統の指名を受けた遠藤三紀夫座間市長が務めたが、これに先立ち李登輝元総統からのメッセージが紹介された。

李登輝元総統は「台湾は世界の親日国であり、その礎を築いたのはこの台湾高座会の活動だと言っても過言ではないでしょう」と高座会にエールを贈った。

これを受けて遠藤三紀夫座間市長は、「人間の縁」をテーマに、博識と巧みな話術で台湾や高座会との出会い、歴史認識、日本精神などについて語り、「どうかこの台湾高座会留日70周年記念大会においての元少年工の皆さん、いつまでも元気に息災でおられ、日本と台湾の架け橋として活躍いただきたい」と述べた。

アトラクションの部では、ノーベル化学賞受賞者根岸英一博士の歌、北村友雄元台北船門会会長の詩吟、オペラ歌手古川精一さんの歌が披露された。

歓迎大会の最後には、何春樹台湾高座会副会長が挨拶し、「私たちは常に座間の地を第二の故郷として親しんでおります。私たちもよく健康に注意して80周年記念大会を期待しております」と語った。閉会の辞は、吉野稜威雄実行委員会副会長が務めた。吉野副会長は「これからの高座会をどうつないでいくかが皆さんの宿題だろうと思います」と高齢化が進む高座会の未来を次世代に託した。

# 3月の失業率が4.17%に下降 青年層の失業率改善に期待

行政院主計総処(統計局に相当)はこのほど、台湾の3月の失業率が4.17%に下降したと発表した。これで失業者数は47万5000人となり、先月より8000人減少した。減少要因は会社業務縮小、倒産、季節性労働者、臨時雇いなどでそれぞれ3000人ずつ。このほか新卒の無職者数は2000人の減少だった。

国税調査処の陳閔副所長によると「全体的に失業率は昨年夏休み前の水準まで戻り、主計総処としては全体的に失業率安定化が進んでいると判断している。ただ、青年と高学歴者の失業率は依然として比較的高い水準にある。昨年同月と比較すると、20～24歳の若者の失業率が一番高く、また、大学卒業以上の高学歴者の失業率も上昇し続けており、若年層の失業

状況が未だ改善されてない」としている。

一方、「青年層の失業率は昨年同期と比較するとかなり改善されている(陳副所長)とし、「今後景気好転の影響を受けて企業の求人が増加し、学校を通しての求人活動が活発化されることが予想される(同)とし、「若年層の失業率の改善に期待できる(同)との見通しを話した。

また、主計総局は4月22日、2月の平均基本給も発表した。それによると基本給の平均は37229円で、手当部分(賞与・報奨金、残業代等)は24065元となっており、昨年同月比7.10%の減少となった。また、今年の工業とサービス業の平均賞与(ボーナス)額は平均1.45カ月分と直近3カ月で最低だったとしている。

# 外国人H7N9型の治療費が自己負担に

台湾行政院内に設置した「H7N9型鳥インフルエンザ中央流行疫情指揮センター」は4月30日、第7回会議を開催した。その中で、5月1日から外国人が台湾でH7N9型への感染が確認された場合、一部を除いて治療費の自己負担を求める事が決定された。

中央流行疫情指揮センターの発表によると、5月1日から中華民国国民以外で、しかも全民健康保険の対象身分ではないH7N9型に感染した患者に対して自己負担を求める。自己負担に含まれないのは、隔離期間内の隔離病棟入院費、H7N9型ウィルス判定検査費、抗インフルエンザ薬及び食費の4項目。それ以外の人工呼吸器に関する費用、一般病棟入院費、救急救命病棟入院費、その他薬品などの医療費に

関しては、原則として患者の自己負担となる。

自己負担に含まれない4項目は台湾政府によって支払われることになるが、この理由について「防疫の安全と国民の健康を守るため」としている。今回決定された内容は、中央流行疫情指揮センターの終了まで維持される。また、台湾と中国大陸を結ぶ直行便の機内では、「H7N9型インフル健康チェックシート」などを配布し、旅行者に対して体調管理に注意するよう呼びかけている。

台湾の伝染病防治法では、H7N9型患者は強制隔離、強制治療が必要とされており、訪台外国人旅行者が台湾で発病、感染が確認された場合の治療費について、台湾政府が負担することに反発の声が強まっていた。



# 埼玉台湾総会新会長に林月理さん



理監事、来賓の皆さん

埼玉台湾総会の第七回第五回理監事会が4月21日、都内で開催された。理監事会が第八回の会長、副会長選挙が実施され、新会長に今回2期目となる林月理さんが再選、副会長に頼浩生氏、黄小翠さんの新体制がスタートした。

頼浩生総幹事長の開会宣言で第七回第五回理監事会が始まり、理監事総数30人のうち、当日出席15人委任状13人の計28人で過半数を超えて選挙は成立した。

挨拶した林月理会長は、「2年前に会長に選ばれて以来、必死に一生懸命走って来ました。月に4〜5回、2年間で100回ほど仕事の合間に京都、大阪、栃木といろいろなところに行きました」と精力的な活動の経緯を振り返りながら、昨年の国慶祝賀会をはじめとする

活動に対し、台湾僑務委員会(呉英毅委員長)より希少な奨状を授与されたことを報告し、「苦勞した甲斐がありました。これも皆様の支えがあったからこそです。本当に心から感謝申し上げます」と喜んだ。

続いて木村勉会計理事より2年間の収支報告、そして、周東寛名誉会長の挨拶があった。周東名誉会長より、古賀輝雄氏が選挙委員長に推薦・選出され、以降、古賀選挙委員長の進行で選挙が実施された。

第八回の会長、副会長とも新たな立候補者はなく、会場でも立候補・推薦はなかったことから、まず、古賀委員長が林月理さんを推薦し、受諾・政見発表となった。この後、(信任の)投票用紙が配られ、賛成多数で林月理さんが新会長に当選した。副会長は、林新会長



林月理会長(新会長)

が、頼浩生氏、黄小翠さん(欠席)の二人を候補者として推薦・指名、信任投票の結果、賛成多数で当選した。

新体制発足後の新会長就任挨拶で林新会長は、「会長というよりは、代表として頑張っていきたい」と述べると、頼新副会長も「ボランティアです。会長をフォローし、会の発展と利益のために頑張ります」と決意を表した。一方、古賀選挙委員長は、「新内閣」に対して会期の刷新を要望した。

この後懇親会へと移り、乾杯の音頭は張明輝顧問が取った。和やかな歓談が続くなか、余興として林悦子さんの二胡演奏が披露され、林新会長も「夜来香=イェライシヤン」を熱唱した。

来賓紹介の後、90歳の現役医師梅村重次顧問の閉会の言葉で第七回第五回理監事会は幕を閉じた。

# 田中良杉並区長を囲む会が開催



駐日代表処・羅坤燦副代表



南相馬市桜井勝延市長

「杉並を良くする会」をはじめとする発起人会は4月17日、「田中良区長を囲む会」を約700人を集めて都内で開催した。

最初に挨拶に立った「杉並を良くする会」の高柳信男会長は、「田中区長が就任後の2年9カ月間、東日本大震災ではいち早く対応し、安全・安心を基盤とした街づくり、そして人と人が助け合う街、活力ある都市づくりに尽力したことを評価し「これからも皆さんとともに党派を超えて頑張っていきたい」と語った。

特別区(23区)長会を代表して西川太郎(荒川区長)は、「就任してから3年も経たないうちに、(その活動は)センスのいい政策のご提言、ご発言に満ちておりまして、今や23区に欠くことのできない青年区長です。70の齢を超えた私が本当に頼もしく存じている次第です」と語った。

国会議員として海江田万里民主党代表が挨拶し、「住民主体の区政を行っていたことを親父(故人:毎日新聞記者)で田中区長と昵懇の間柄)になりかわって感謝申し上げます。私はこれまで何度も国政への進出をお願いしてきたわけであり、ひたすら区民福祉の向上と区政の発展、そのために全力を尽くす、そのことで、区民の皆さんからご評価をいただき、田中区政はよくやっていると、そういうご満足いただけることが私の喜びとするところでございます」と力強く締めくくった。

乾杯の音頭は杉並区議会議長井口かず子さん。宴の途中で自民党石原伸晃環境大臣、民主党細野豪志幹事長が来場するなど国会議員や区議会議員などの挨拶が断続的に続いていた。

バスをチャーターし、物資を送り届けてくれたことは生涯忘れない、また、「あの悲惨な状況下、杉並区の口添えて、南相馬市の子どもたちを何とか元気づけようと台湾の中学生との軟式野球交流試合に(台湾政府から)招待していただき、どれだけ子どもたちは嬉しかったことでしょうか」と田中区長に改めて頭を下げた。

台北駐日経済文化代表処の羅坤燦副代表も「田中区長とは都議会議長時代から御世話になっており、台湾に議員をお連れいただくなど、交流を深めて参りました。また、3.11の時は、田中区長から縁を結んでいただいて、南相馬市の子どもたちと台湾の子どもたちが親善試合を行いました」と述べ、引き続き、杉並区はもとより日本との交流を重視していくことを誓った。

この後、安藤立美東京都副知事、まつば多美子都議会議員が挨拶し、東日本大震災時のリーダーシップ、待機児童問題での対応などに触れ、「心から敬意を表します」と顔を綻ばせた。こうした来賓挨拶を受けて、田中区長は、「区長就任約1000日、3年になろうかと思いますが、区長としての心構えがあるとすれば、ひたすら区民福祉の向上と区政の発展、そのために全力を尽くす、そのことで、区民の皆さんからご評価をいただき、田中区政はよくやっていると、そういうご満足いただけることが私の喜びとするところでございます」と力強く締めくくった。

乾杯の音頭は杉並区議会議長井口かず子さん。宴の途中で自民党石原伸晃環境大臣、民主党細野豪志幹事長が来場するなど国会議員や区議会議員などの挨拶が断続的に続いていた。



田中良杉並区長

# 日台若手議連が訪台で馬英九総統を表敬



日台若手議連のメンバー(今年2月の民进党主席一行との朝食会の様子)

自民党の衆参両院からなる「日本・台湾経済文化交流を促進する若手議員の会」(略称:日台若手議連)は4月29日〜5月2日にかけて代表7人が訪台した。

会の設立は2006年4月。2009年8月30日に第45回衆議院総選挙で政権が民主党に移り、その後の昨年12月16日、第46回衆議院総選挙で再び政権が自民党に交代した。その結果、参加者が大きく増え、現在63人になっている。

訪台議員は、岸信夫議員、御法川信英議員、山本順三議員、松本洋平議員、大岡敏孝議員、水落敏栄議員、秋元司議員。

訪台の活動内容は「馬英九総統への表敬訪問」「王金平立法院委員長への表敬訪問」「立法委員との交流(国民党・民進黨)、民間企業等の視察(エネルギー関係、電機、電子機器等関係)、李登輝元総統への表敬訪問、許世楷元台北駐日経済文化代表処代表などだった。

# 第三十七届中華民國留日東京華僑総会 正副会長理事選挙要綱公告

本会会長、副会長、理事の任期が満了となるので、中華民國一〇二年五月十一日の本会第三十七届第八回理事選挙(以下会議という)の議決により、中華民國留日東京華僑総会第三十七届正副会長理事選挙臨時辦法(以下臨時辦法)を制定し、臨時辦法の規定に基づき第三十七届選挙委員会(以下委員会)というが会議で選出され、左記の選挙方法を委員会で制定したので、これを同年五月十五日付で台北駐日経済文化代表処へ届出たうえ、ここに実施することを公告する。

なお正副会長、理事の改選は五月二十二日から六月二十二日までの期間内に実施する。

中華民國一〇二年五月十一日の会議で選出された委員は左のとおり：

第三十七届選挙委員

(各代表十一名)魏延年、張建國、林學明、程金策、薛水台、馮明輝、朱恭亮、謝茂根、林三統、高博恭、何元奎

(留日台湾同郷會十名)羅王明珠、陳木川、詹德蕙、蘇成宗、時鎮棟、莊海嶺、黃宗民、李慈鑽、楊元珍、張維正

委員長 魏延年

副委員長 羅王明珠

理事の選挙

一、各団体が各自に選出する理事：

各同郷會及び華僑団体は、本年六月十四日(金)午後五時までに各々割当てられた数の理事を選出し、その結果を直ちに当会に報告する。

二、選挙委員会が選出する理事：

(一)委員の個人立候補、或は推薦候補に拘わらず五月二十二日より六月十四日午後五時までに当会に立候補届けを提出しなければならない。但し、臨時辦法第五条(二)による団体推薦立候補の場合は本人の承諾を必要とする。(立候補届けは当会にある。立候補に関する詳細は当会事務局に問合せる。電話〇三三六九一七三四)

(二)選挙委員は六月十五日午後三時から龍門館にて(東京都新宿区百人町一十八八八B)電話〇三三六九〇七八)これを審査し、規定された人数を選出する。

(三)六月十八日(火)当会事務局に於いて理事選挙当選者を掲示する。

(四)六月十八日の選挙：

(一)新任理事で当会会長、副会長に立候補される者は自己立候補、或は推薦立候補に拘わらず六月二十日(木)午後五時までに当会事務局に立候補届けを提出しなければならない。但し、推薦立候補の場合の推薦者は、新任理事でなければならない。

(二)新任理事は六月二十二日(土)第三十七届第一回理事選挙臨時會議に出席し、正副会長を選出する。

四、各団体が各自に選出する理事或は委員の個人立候補、推薦候補に拘わらず立候補届けの提出する際、保証金(一万円)を添えて持参又は当会の指定口座に振込して下さい。当選者はこれを会費に充当する。(振込先:ニューカミンコウリュウニチトウキョウカキョウソウカイ 銀座通支店 普通口座 1028375)

TEL: FAX: 〇三三六九一〇七八

中華民國留日東京華僑総会第三十七届選挙委員会

選挙委員長 魏延年

★山手線新大久保駅2分 ★総武線大久保駅1分

## 嘉南旅行社

東京都知事登録旅行業第3-4417号(社) 全国旅行業協会正会員

|                |                |                 |
|----------------|----------------|-----------------|
| 台北 ¥22,000(税別) | 北京 ¥30,000(税別) | 上海 ¥35,000(税別)  |
| 大連 ¥32,000(税別) | 韓国 ¥27,000(税別) | 越南 ¥32,000(税別)  |
| 香港 ¥30,000(税別) | 韓国 ¥32,000(税別) | 新加坡 ¥32,000(税別) |

●代辦中國、東南亞諸國簽證 ●世界各地便宜機票、酒店及團體旅遊  
●來日團體的酒店、派車、導遊 ●電腦訂位、迅速、確實

※銀行匯款口座  
三菱東京UFJ銀行練馬駅前支店  
(普)3678888(名義)嘉南觀光(株)

精通國、臺、日語服務親切

營業時間:週一~五 9:30~18:30 週六 9:30~13:00  
TEL: 03-3366-3988 FAX: 03-3366-2989  
地址: 〒169-0073新宿区百人町2-20-1第二岡田屋ビル401

簡単で効率のよい経理を支援します

## 大塚会計事務所

起業された方や、J-SaaS(サーズ)やパソコンで会計を始めるといふ方へ、毎日の経理処理や経理作業を簡単に効率よく進められるやり方をご支援いたします。

お気軽にご相談下さい

〒171-0022  
東京都豊島区南池袋2-12-1  
佐伯池袋ビル306  
TEL: 03-3985-5730  
FAX: 03-3985-5731

# 日本料理の老舗「神楽家」が台湾初出店

名古屋の老舗日本料理店「神楽家」を運営するリブレと台湾の大手外食チェーン展覧国際は4月25日、台北市のそごう忠孝館内に「神楽家台北そごう忠孝店」をオープンさせた。神楽家は1985年の創業以来初の海外出店で、名古屋の料亭としても初の台湾進出となる。日本伝統の味と心、そして日本の文化などを台湾人へ提供する。

展覧国際の張宝輝董事長は「生活が豊かになってくると追求したくなるものは健康である。日本料理は健康的で、味わいを楽しめる。脂濃くなく消化によい」と時代の要求に合った日本料理の価値を強調する。また、「オープンにあわせて台湾の料理人とホールスタッフは名古屋の本店で修行した」とも言う。ただ、日本人と台湾人の味覚が異なるこ

とから、「本店で使用している赤味噌を台湾では合わせ味噌に変更するなどの調整を加えた」とも。季節と旬の食材を使用するため、日本と台湾では提供するメニューは異なる、としながら「基本には忠実」と、美味しさに太鼓判を押した。

リブレ日下智重子社長は「台湾の方と日本の方にもどちらにも受け入れられるような内容を作ることは、どこでも抱えている問題」と、海外展開での苦労を語る。また、台湾人料理人を日本で修行させたことについては、「使い慣れていない食材の扱いや、食材の処理の仕方などで相違点はあったが、修行期間内で充分理解してもらえたと思う」と、味に対する自信をのぞかせた。

台北店は本店から水井恒平氏を料理長

に、大岩誠氏が支配人として就任。この体制で品質を守り抜く考えだ。

オープンを記念して行われた記者会見で太平洋そごう呉素吟副総経理は「太平洋そごうは開業26年以来、どのように上質で良い物を誠心誠意お客様へお伝えするかという姿勢を貫いてきた。その中でデパートの中で素晴らしい懐石料理を味わえることは感謝すべきことである」と歓迎した。

会場を訪れていた台湾人記者も「美しくって美味しいなんて素敵だね」と本格的な懐石料理を楽しんでいた。張社長は台湾でも日本の本店と同様に、雰囲気のある独立した店舗をオープンさせる考えも示唆した。

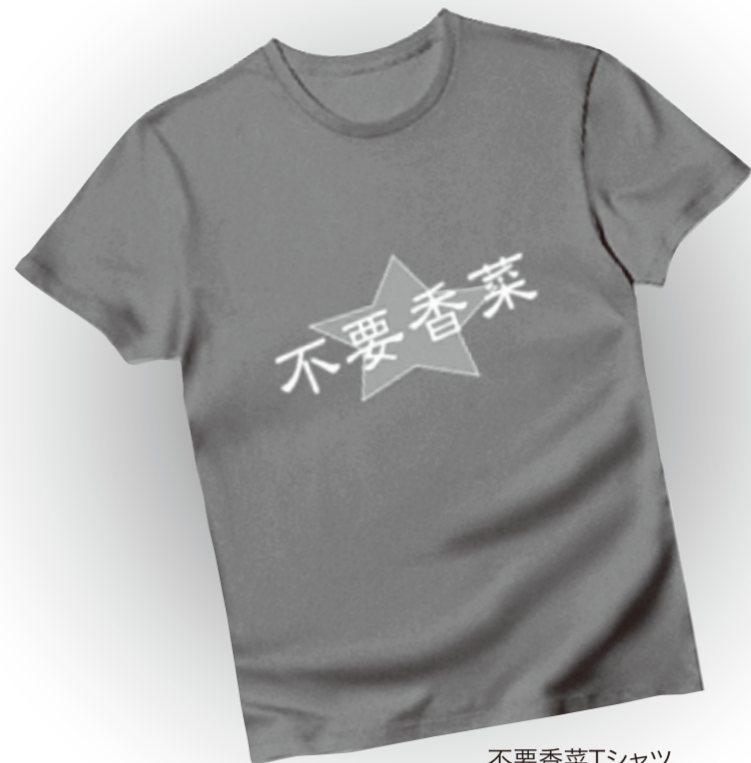


神楽家そごう台北忠孝店スタッフ



太平洋そごう呉素吟副総経理

# 不要香菜Tシャツ日本人観光客から注目



不要香菜Tシャツ

台湾を訪れる日本人観光客や台湾グルメ通の中で、最近、人気の商品がある。それが「不要香菜」Tシャツだ。「不要香菜」とは「香菜(パクチー)を入れないでください」という意味で、台湾の食堂や屋台などで、「パクチーを加えることを拒否したい」場合に使う言葉だ。

パクチーは強い香りを持つハーブで、「中国パセリ」とも呼ばれる。台湾では大腸麺線や麺類、炒め物など様々な料理に使用されポピュラーな食材である一方、独特の味わいを持ち日本ではほとんど流通していないため、日本人では食べつけない人も多い。美食を求めて台湾を訪れる日本人は増加傾向だが、一方で「あの緑の香草が入ったせいで食べられない」と不満げに食後感を語る観光客は少なくない。台湾をはじめ、タイやインドネシアなど東南アジア地域でもよく使われている香草…。日本人でもパクチーに対し「大好き」な人もいれば「大嫌い」な人もいるなど反応は様々だ。

「不要香菜」Tシャツ、大ヒットの背景は、あるテレビ番組の存在がある。台湾テレビ局で放送されている旅グルメ番組「大口吃遍台湾」だ。日本人レポーター吉田談吉氏が台湾グルメを食べ歩きコメントを述べていく番組で、吉田氏自体が、香菜を食べつけないた

め、あらかじめ店主に対し「不要香菜」と要望する。リアリティを出すため、要望するシーンはほとんどが編集されずに放送される。リアリティを好む台湾視聴者に受け入れられた同番組だが、台湾在住日本人や台湾を訪れる日本人観光客の間でも視聴され、リアルな台湾ガイドとしての役割を果たしている。「不要香菜」という言葉も番組の常套句とされ、実際に番組のセリフを模倣して注文する日本人もいるという。

この現象に目をつけたのが、日本人デザイナー矢野忠光さんだ。「Tシャツだったらユーモアもあって遊び感覚として受け入れられる。注文する際にTシャツを見せるだけで要望も伝わりやすい…」香菜をイメージした緑の生地に、隷書体の「不要香菜」の文字。デザインそのものはシンプルだが、このシンプルさがウケた。インターネットでの販売が中心で、日本人観光客が前もって購入し、台湾夜市で着用して街歩きを楽しむケースも多いとのこと。矢野さんは「このシンプルさが日本と台湾を結ぶツールとして最も重要なこと。日本人観光客が遊び感覚で気軽に着て、台湾人店主との交流を楽しんで欲しい」と話している。

# 台湾プロ野球(中華職棒)今年開幕から好調



義大・マニーラミス選手



テコンドーの曾樾選手始球式

3月に開幕した台湾プロ野球リーグ(中華職業棒球例年)は、例年以上の人気を呈している。4チームで構成されるリーグだが、昨年まで化学薬品会社の興業が経営していたブルズが経営悪化のためチームを売却。アウトレットモールやテーマパーク等を経営する義聯グループがチームを購入し、チーム名は「義大ライノズ(義大犀牛)」となった。

新規参入の義大は、大型の戦力補強を行い、話題を集めた。メジャーで通算555本塁打の強打者マニーラミスを獲得。40歳のラミスはメジャー19シーズンで打率.312、555本塁打、1831打点の通算成績で、過去台湾プロ野球史上「最強の助っ人」と言われ、話題性抜群だ。また、ロサンゼルス・ドジャースでプレーした胡金龍も獲得するなど、補強は十分だ。

台湾野球人気再沸騰には、3月に行わ

れたWBCの台湾ラウンド、東京ラウンドの影響も大きい。台湾代表チームには、メジャー通算61勝を挙げた「建仔」こと王建民が加わり、台湾ラウンドを1位で勝ち抜けた。惜しくも日本、キューバに連敗し、アメリカ進出はならなかったが、特に日本戦では序盤リード試合を優位に進めるなど、台湾の野球ファンのみならず、一般市民にまで深い印象を与えた。

一時は賭博問題などで人気に陰りが見えた台湾プロ野球だが、今年は開幕から客足も好調だ。義大はラミスを中心にチームがまとまり、昨年の覇者、Lamigoも健在。4月20日に新莊球場で行われた「統一対義大」では12500人の観客を動員した。

日本人が監督を務める統一ライオンズは、張泰山、高國慶ら強打者が揃い、打撃力が高い。日本ハムなどでコーチを務めた中島輝士

監督は「WBCでは日本に敗れ残念だったが、確実に台湾全体の野球の底力も上がっている。台湾プロ野球全体も活気づいている。今年は各チームの戦力も上がって、見所が増えてきた」と語る。統一には広島、中日などで投手として活躍した紀藤真琴氏が投手コーチを務め、日本の野球を台湾野球界に伝える役割を担っている。4月19日には、テコンドー、ロンドン五輪銅メダリストの曾樾選手が新莊球場で、4月21日には日本人作家の乙武洋匡氏が、天母球場で始球式を行うなど、球界全体の活動が盛んだ。

統一ライオンズの張泰山選手は「多くの人に球場に足を運んで欲しい」と話し、鄧志偉選手は「自分達の活躍で台湾野球界がさらに盛り上がれば」と意気込んでいる。

# 40歳未満の女性の多くが高等教育を享受

内政部が4月6日に発表した2012年末までの統計によると、高等教育(大学・高等専門学校など)を受けた男女の割合は、40歳以上では男性の方が多く、40歳未満では女性の方が多いことが分かった。

同調査は台湾全国の15歳以上を対象に学歴調査を実施した結果で、学歴では大学卒以上が全体の39.4%と最も多く、さらに男女別で見ると男性は大学卒以上の学歴保有者が41.25%を占めており、女性の37.66%を若干上回っている。

年齢別で見ると、40歳以上では男性では大学卒以上が29.7%、女性も21.1%となっている。また、高等教育が普及した世代の40歳未満では男女とも過半数が高等教育を受けている。特筆すべき点は男性55.2%に対し、女性59.2%と40歳以上の年齢層と逆転していること。これは女性の社会進出が進んでいることと見られる。

行政院の統計によると、昨年末に台湾では大学卒以上の学歴保有者が785万人とな

り、そのうち大学卒が443万人と最も多く、続いて専門学校の232万人、大学院は110万人となっている。また、大学院卒はこの10年間で12.8%増と増加率が顕著になっている。

また、2010年末の段階での台湾の25歳～64歳の間で高等教育を受けている比率は40%に達しており、これはOECD(経済協力開発機構)の平均31%を上回っている。さらに、この数字は韓国と同程度、日本(45%)にやや及ばない程度。欧米諸国と比較するとカナダ(51%)、アメリカ(42%)、ニュージーランド(41%)以外の国を上回っている。

さらに同調査では、台湾の15歳以上で識字(北京語)の不判読者は減少しており、昨年末では1.7%まで減少したとしている。その中で、女性は男性より2.6%多くになっている。また、不判読者全体では19.2%が65歳以上の女性が占めている。これについては、背景に台湾の歴史的要因(台湾語、日本語を使っていた時代、また客家語なども含め)があると

美容外科/形成外科/美容皮膚科/メディカルエステ

## 慶友形成クリニック

私たちの医療は世界最高水準。  
どこよりも高い技術力を提供します。

【東京本院】東京都江戸川区船堀3-5-71ビル5F 都営新宿線「船堀」南口すぐ前  
【大阪・神戸院】神戸市中央区八幡通4-2-12FLⅢビル8F 三宮駅フラワーロード沿い徒歩5分

オフィシャルサイト www.k-u.jp  
繊維芽細胞専門サイト www.fibroblasts.jp

ご予約・お問い合わせ  
**0570-00-3361**  
診療時間 10:00～19:00 年中無休 完全予約制

## プチ整形で若返り!

年々深くなるシワや皮膚のたるみ。ヒアルロン酸注射やボトックスを使用し、たった数分の治療で見た目がグッと若々しくなります。腫れなどのダウンタイムも一切なく、どなたでも安心して治療を受けていただけます。

プチ整形のできる場所と費用

| 【ヒアルロン酸】 |          | 【ボトックス】 |          |
|----------|----------|---------|----------|
| 眉間       | ¥52,500. | おでこ     | ¥84,000. |
| 目尻       | ¥44,100. | 眉間      | ¥21,000. |
| 下まぶた     | ¥52,500. | 目尻      | ¥42,000. |
| 鼻        | ¥52,500. | 鼻       | ¥21,000. |
| ほうれい線    | ¥52,500. | 顎(あご)   | ¥42,000. |
| 口周り      | ¥52,500. | 首       | ¥42,000. |
| 顎(あご)    | ¥77,700. |         |          |

眼のリフトアップで改善すること

二重まぶた・目を大きくする・上まぶたのたるみ取り・左右差を整える・上まぶたのくぼみ・おでこのしわ取り・眼まぶたを改善・視野の改善・片頭痛、肩こりの改善・目の奥の痛み・疲れ目など

目もとのスペシャリストだからできる安心の治療

## 目力アップで若返り!

目もとの「たるみ」や「くま」は、老け顔の原因。目力をアップさせるだけで、見た目の印象がグッと変わります。

Before After

三重で老けた印象の上瞼が、すっきりした若々しい二重に。

Before After

垂れて厚ぼったくなった上瞼の皮膚を除去し、目力アップ。

EYE LIFT  
AGING



# 鳥インフルH7N9型初の感染者を確認 各地で感染予防に全力



MRTの駅で配布されているフリーペーパーにも連日鳥インフルに関する報道が掲載される

行政院衛生署中央流行疫情指揮センターは4月24日、台湾で初めて鳥インフルエンザH7N9型に感染した患者を確認したと発表した。中国と往来が盛んな台湾では、患者の発

生は時間の問題と思われていた。翌日の新聞の朝刊各紙はいずれも一面トップで報じ、患者の発生は衝撃をもって迎えられた。  
感染した患者は53歳の男性で、3月28日から4月9日にかけて中国江蘇省蘇州に滞在していた。4月9日に上海から台湾に帰国。直後の4月12日、発熱、発汗、倦怠感などの症状が見られ、4月16日に高熱のために検査入院した。検査の結果、4月24日になって鳥インフルエンザH7N9型の感染が確認された。現在の症状は重篤で、人工呼吸器が取り付けられている。ただ、容態は安定しているという。  
この男性は当初、中国滞在中に鳥類に接触したり、食用したことはないとしていたが、3月29日にゴルフを楽しんだ際、鳥の糞に接触した可能性があることが指摘された。また、台湾帰国後に男性と接触した139人について検査をしたところ、医療従事者3人に呼吸器系の症状が見られたが、その後の再検査で二次感染は否定されている。台湾での患者は5月6日現在、この男性一人だけとなっているが、台湾当局は被害の拡大防止に全力を注ぎ構えた。  
また農業委員会は5月17日から全国の市場に於ける鳥類の殺生禁止措置を予定より一ヶ月前倒して実施することを発表。花蓮県では4月26日から自主的に殺生禁止措置を実施した。さらに新北市でも4月29日、通常は一ヶ月に一度の消毒作業を一週間に一度に増やす方針を発表した。桃園国際空港でも入境者の体調監視体制を高め、水際でのイ

ンフル進入を防ぐ。ただ、これらの対策がどこまで有効であるかは未知数だ。  
台北市衛生局は4月29日から、インフルエンザ予防のための「6つのNoと3つのYes」を打ち出し、市民に感染予防を呼びかけている。これは「近距離で鳥に餌をやらない」、「鳥インフル流行地に赴かない」、「感染した鶏肉の購入や食用をしない」、「手洗いをする」、「よく加熱する」、「免疫力を高める」と言った予防方法を伝えるもの。台北市ではテレビCMや幼稚園での講習など通じて周知徹底させる考え。また、インフル初確認以降、ドラッグストアでもマスクを買い求める人が増えているという。  
台北市内の百貨店勤務と言う20代の男性は「今は勤務中もマスクをつけている。着用していない同僚も多いけど、僕は単純に怖いと思うから。接客業だから感染リスクが高いのは皆承知していると思う」と話す。その一方で淡江大学の男子大学院生は「特に何も対策はしていない。人ごみに近づかないようにして

るくらい。もう夏だし、マスクは暑苦しくて嫌」と話し、「10年前のSARSの時も、親が凄く形のマスクを買ってきたけど、結局誰もつけたがらなかった」と語る。  
台湾企業に勤める会社員の30代の女性は「最近風邪をこじらせて熱を出したばかりだからちょっと心配。会社からも体調が悪い場合は直ちに病院へ行く様にとの指示が出ています」と語る。「ただ、SARSの時は特効薬がなく発病したら本当に危険、と言われていたから凄く怖かったけど、今回はまだ人から人への感染は認められていないし、タミフルも効果があるとされているから、心配だけど、感染しないように気をつけるしかない」と話す。  
現段階では、台湾国内で鳥インフルエンザの発生に伴う大きな混乱は見られていない。しかし、状況の変化によっては急激な感染拡大の可能性もあるだけに、今後の動向を注視する必要がある。

## 香川県高松市で「高松-台北便就航記念」歓迎レセプション開催

チャイナエアラインの高松-台北間の就航を記念した歓迎レセプションが3月22日に高松市内のホテルで開催され、同社の関係者、香川県政財界の関係者ら約200人が出席した。香川県の浜田恵造県知事は「2年前、東日本大震災の際に台湾の皆さんから寄せられた温かい支援に感謝している。高松-台北直行便の運行には、様々な方々の尽力があった。瀬戸内国際芸術祭の開催期間中に初便を合わせてもらった」と挨拶。その上で、「経済、文化のみならず各方面にわたって香川県と台湾の交流ができ、台湾のみならず東南アジア方面へのアクセスも便利になる。このような機会をつくっていただいたチャイナエアラインに感謝している」と航空関係者への感謝の気持ちも言葉にした。  
チャイナエアラインは、3月21日に高松-台北(桃園)便の運行を開始。運行機材にはボーイング737-800を使用、高松-台北間は約2時間40分のフライト時間となる。木、日の週2便の飛行で、高松を夜7時50分に出発、台北には夜9時30分に到着。帰りの台北発は午後3時15分、高松には夜6時50分に到着する。  
チャイナエアラインの孫洪祥代表取締役社長は「3月21日、無事に初便を運行させることができ、皆さんのご協力に感謝したい。昨年、日本から台湾へ旅行したのは約150万人だったが、直行便がなかったため、これまで四国や高松から来られた方は少ない。以前は、大阪から入って一晩泊まるなどの簡単ではないスケジュールだった。一般の方は時間のかかる複雑な工程に苦労もあったと思う。今後は直行便の開設により時間が短縮され

## 台湾の子供は中間幸福層

台湾のこどもの日にあたる「児童節」は4月4日。この日、児童福利聯盟は「2013年児童の幸福度の現状」と題する子供の幸福意識調査の結果を発表した。調査は昨年9月から10月の期間、全国22県・市の小学4年生から6年生を対象に実施したもので、1817人の児童から回答を得た。  
調査で「あなたは幸せですか」との問いかけに「幸せである」とした回答は88点だった。この結果、台湾の子供たちは全体的に中間幸福層に属する事が判明した。場所別の分類では「学校にいる時」の幸福度点数は94点で「一人で(家に)いる時」の幸福度点数は84点だった。また、調査対象の3割が「自分は他人に(能力などが)及ばない」と考えており、さらに1割の子供が「この世に自分がいなくても構わない(必要はない)」と考えていることがわかった。聯盟の邱

靖惠・組長(班長)は「こうした結果から、周囲は一部の子供の憂鬱な気持ちをもう少し踏み込んで理解してあげるべき」と見解を示した。  
この調査結果により、大人に叱られたり叩かれたりする事などが原因で「家にいる時より学校にいる時の方が楽しい」と感じる子供が多いことが分った。この一方、31%の子供が学校で仲間はずれにされた経験を持ち、20%の子供がこの2ヶ月間でいじめを受けたことがあると回答していた。  
さらに、ひとりっ子よりも兄弟姉妹のいる児童の方が、また、男子よりも女子の方が幸福度の点数が高いことが分った。これはひとりっ子だと家庭の孤独感が強いいため、また小学生の女の子は家庭での関係が密接で、心配事や悩みを話しやすいからと分析している。

# 台湾物産館

台湾物産館では、安全で美味しく、高品質の台湾本場の味をお楽しみいただけます。

## 売れ筋商品満載！本場の商品を豊富に取り揃えております

|   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|
| <p><b>新商品</b></p> <p>無患子蜜</p> <p>紅紫蜜</p> <p>天然龍眼蜂蜜 (リュウガンハチミツ) 内容量: 230g/本 価格: <b>1,350円</b> (税込)</p> <p>天然百花蜂蜜 (ヒヤッカハチミツ) 内容量: 230g/本 価格: <b>1,350円</b> (税込)</p> <p>無患子蜂蜜 (ムクロジハチミツ) 内容量: 230g/本 価格: <b>1,200円</b> (税込)</p> <p>紅紫蜂蜜 (グミトベラハチミツ) 内容量: 230g/本 価格: <b>1,200円</b> (税込)</p> | <p><b>はちみつ</b></p> <p>台湾の台中で採れた台湾ならではの珍しいはちみつです。パンやヨーグルトと一緒に、または料理する時砂糖代わりにしてお使い頂けます。</p>                           | <p><b>新商品</b></p> <p>旗魚鬆</p> <p>金槍魚鬆</p> <p>カジキでんぶ 内容量: 105g 価格: <b>480円</b> (税込)</p> <p>マグロでんぶ 内容量: 105g 価格: <b>480円</b> (税込)</p> <p>マグロでんぶ(ごま、のり) 内容量: 105g 価格: <b>480円</b> (税込)</p> <p>マグロでんぶ(食物繊維添加) 内容量: 200g 価格: <b>840円</b> (税込)</p> <p>マグロでんぶ(DHA添加) 内容量: 200g 価格: <b>945円</b> (税込)</p> <p>マグロでんぶ(カルシウム添加) 内容量: 200g 価格: <b>840円</b> (税込)</p> | <p><b>でんぶ</b></p> <p>お粥のおかず、太巻きやおにぎりの具としての定番食材です。甘めの味付けは白ごはんとも相性抜群です。</p>                           |   |
| <p>チャーシューまん 内容量: 75g×6個</p> <p>ふわり柔らかく旨みのある生地と甘めに仕上げた醤油味のチャーシューがマッチしてとても美味しいです。豚のバラ肉がよいチャーシューが回収も重なって、肉汁が生地染み込んで最高に美味しいです。新商品!ボリューム満点のチャーシューまんをぜひ試してみてください!</p> <p>定価: 980円 期間限定お試し価格: <b>890円</b> (税込)</p>   | <p>特製肉まん (トクセイクマン)</p> <p>当店自慢台湾肉まんです。お子様から大人まで楽しめる一品です。朝食、おやつにぴったり!</p> <p>内容量: 100g×5個 価格: <b>698円</b> (税込)</p>   | <p>黒落花生 (クロラッカセイ)</p> <p>新鮮な落花生を畑で採って、そのまま乾燥・焙煎し、無粘手順なし、貴族な濃い香りが保ちます。ポリフェノール一種であるアントシアニンが黒落花生の薄皮にたっぷり含まれています。</p> <p>内容量: 180g 価格: <b>350円</b> (税込)</p>   | <p>花仁落花生 内容量: 180g</p> <p>台湾雲林県産100%珍しいトラ模様の落花生は香ばしい薄皮ごとお召し上がりください。</p> <p>価格: <b>350円</b> (税込)</p> |   |
| <p>焼き芋 (黄色・紫色) 内容量: 500g</p> <p>甘くてしっとりして、添加物を使用せず、ビタミンC、食物繊維がたっぷり含まれ、体に優しい焼き芋です。</p> <p>冷凍 価格: <b>420円</b> (税込)</p>  | <p>マーラーカオ (麻仁パン)</p> <p>卵、牛乳などをたっぷり使った甘さ控えめの台湾風蒸しパンです。朝食やおやつにぴったりです。</p> <p>内容量: 80g×6個 冷凍 価格: <b>580円</b> (税込)</p> | <p>うずらピータン</p> <p>良質なうずら卵を秘伝の漬込み工程によって作られたピータンです。ぶちっと剥いてパクッと食べれます。</p> <p>内容量: 12個入(120g) 価格: <b>420円</b> (税込)</p>  | <p>黒松グアバドリンク 内容量: 320ml</p> <p>価格: <b>140円</b> (税込)</p>   | <p>満漢大餐 牛肉麵 内容量: 192g</p> <p>価格: <b>350円</b> (税込)</p>         |
| <p>グアパウ (刈包) 内容量: 30g×10個</p> <p>中華風ハンバーガー用のパンです。台湾では豚肉の角煮、高菜など挟んで食べるのがおすすです。</p> <p>冷凍 価格: <b>480円</b> (税込)</p>  | <p>ポーク焼売 内容量: 20g×15個</p> <p>新鮮な豚肉を使った風味のあるシュウマイです。おかず最適。</p> <p>冷凍 価格: <b>630円</b> (税込)</p>                        | <p>ドライライチ 内容量: 100g</p> <p>砂糖、添加物一切使用していない、半乾燥タイプで仕上げました。新鮮なライチに近い柔らかい食感が魅力です。低温乾燥技術により、新鮮なライチの旨みと香りがそのまま凝縮された、濃厚な味が味わえるしっとり果実ドライライチです。</p> <p>価格: <b>450円</b> (税込)</p>   | <p>泰山八宝粥 内容量: 380g</p> <p>価格: <b>150円</b> (税込)</p>  | <p>紹興酒各種 内容量: 600ml~</p> <p>価格: <b>819円</b> (税込)~</p>         |
| <p>カスタードまん 内容量: 32g×6個</p> <p>厳選された材料で作られたカスタードはしっとりしておいしい!甘さ控えめなので、お子様からお年寄りまで美味しく召し上がっていただけます。おやつや食後のデザートにどうぞ!</p> <p>冷凍 価格: <b>420円</b> (税込)</p>   | <p>高菜まん 内容量: 65g×6個</p> <p>ベジタリアンにおすすめです。高菜の風味と食感が楽しめる一品です。</p> <p>冷凍 価格: <b>735円</b> (税込)</p>                      | <p>ごまあんまん 内容量: 65g×6個</p> <p>余計なものも加えず、ごまあんのおいしい香りが楽しめる一品です。</p> <p>冷凍 価格: <b>698円</b> (税込)</p>   | <p>黒松沙士 (タイフンコーラ) 内容量: 330ml</p> <p>価格: <b>140円</b> (税込)</p>  | <p>蘋果西打 (アップルサイダー) 内容量: 330ml</p> <p>価格: <b>130円</b> (税込)</p> |

※送料、代引き手数料は別途ご負担いただいております。※商品の在庫、入荷の状況によりご注文を受付できない場合がございますので、予めご了承くださいませ。

他にもまだいろいろございます。詳しくは台湾物産館笹塚本店、YAHOO!ショッピング、楽天市場まで。

台湾物産館 笹塚本店 〒151-0073 東京都渋谷区笹塚2-14-15 ヴェルト笹塚ツインビル1階 TEL&FAX: 03-5304-7801 営業時間 10:00~20:00 <http://www.taiwan-bussankan.com>

台湾物産館 YAHOO!ショッピング <http://store.shopping.yahoo.co.jp/taiwanbussankan>

台湾物産館 楽天市場店 <http://www.rakuten.co.jp/taiwan-bussankan>



# 観光局が特別観光イベント 「台湾ロハスの旅」開催



10カ所のスタンプを集めると観光局限定特製グッズが贈られた



台湾観光イメージキャラクター ショウ・ルオ



国内外から多くのファンが駆けつけた会場

台湾観光局は4月15日、台中市内で観光イメージキャラクター「ショウ・ルオ(羅志祥)」による特別観光イベント「台湾ロハスの旅〜アジアのハートを探せ〜」を実施した。平日にも関わらず日本からも多くのファンが詰めかけ、春爛漫の台中散策を楽しんだ。

台中市の中心部を南北に貫く草悟道は、台中の表参道とも言われ、青々とした木々が茂る台中市民の憩いの場。周辺には国立自然科学博物館や国立台湾美術館などの文教施設をはじめ、お洒落な雑貨店やカフェ、エスニック料理が味わえるレストランが点在する市内有数の人気スポットだ。イベントでは、エリア内でスタンプラリーをしながら台中の街を散策し、グルメやショッピングを堪能した。

今回のイベントは、台中に本社を持つ自転車メーカー「ジャイアント・マニファクチャリング(捷安特)」協賛でレンタサイクルも用意された。自転車での旅は、イベントのテーマである「ロハスの旅」にふさわしい健康的な移動手段。特に台中は地形が比較的平らで道路も広いことから、自転車での観光に適した街とも言える。また、台湾各地にはサイクリングロードが整備されており、自転車による一周も可能。四季折々の雄大な自然を肌で感じることができる。

東京から参加した右田美幸さんと中嶋恭子さんは「台中の街が意外と広がったので歩くのはきついなと思う」、「台北ではバスとかもあるけれど、(台中は)土地勘もな

くバス停の名前もわからないので、自転車に乗れると聞いて楽しみだった」と語った。また、台湾旅行は10回目だと言う大浦江梨香さんは「台中は初めて」と話し、「今回のイベントがないと来ることがなかったから、良いきっかけになった」とも話した。

羽田野めぐみさんと巽久恵さん、米岡邦佳さんのグループも台中は初めてだと話し、「可愛いカフェとかが沢山ある。台北と雰囲気が違う」、「ヨーロッパ調な感じで、もつと時間があつたら全部のお店に入って、ゆっくりお茶を飲みたい」と、実際に台中を訪れることで新たな発見があったことを語ってくれた。また、台湾大学に留学中だという林汝雨さんも「美術館が素敵だった。(台中が発祥地である)パールミルクティーも美味しい」と話した。

イベントの後半には、観光イメージキャラクターのショウ・ルオのファンミーティングも行なわれた。直前のメディア向けインタビューでは自身を「旅行の達人」と称し、「台湾はとても特別な場所。台湾の人や食べ物、初めて来た人がもう一度来たくなる場所だと思う。小さいけれど、中身は盛り沢山」と台湾の魅力を語るショウ・ルオさん。「台中にも面白い場所が沢山ある。夜市なら逢甲夜市。米CNNが取り上げたこともある中部郊外の日月潭サイクリングロードも綺麗。風景や食べ物も北部とはちょっと違う。北部、中部、南部、東部にはそれぞれ異なったグルメや遊ぶ場所がある」と、各地の違いを楽しんでほしいと話していた。

また、「花蓮のタロコ渓谷では原住民の生

活にも触れることができる」とし、「観光イメージキャラクターになって嬉しいのは、台湾の色々なことを宣伝できると同時に、原住民のことも知ってもらえること」と台湾原住民であるアミ族の血統を持つショウ・ルオ自身の希望も語った。このほか、以前の観光イメージキャラクターと比べて「とてもハードな仕事。(F4やフェイルンハイのように)4人で仕事を分担することが出来ないからね。沢山のことを覚えたいといけない」とユーモアたっぷりに苦労を語り、日本語でも「大変だねえ」とおどけてみせた。

ファンミーティングでは豪華プレゼントの抽選会やクイズ大会、記念写真の撮影なども行なわれた。また、テーマソングである「The Heart of Asia」が披露されると会場は大きく盛り上がった。最後には参加者全員との握手会も実施された。日本人女性は「去年のコンサートが中止になったので、久しぶりに会えて良かった」と喜びの感想を語ってくれたほか、別の日本人女性も「トークも面白くて格好良かった」と、興奮冷めやらぬ様子だった。また会場では今年7月20日、21日にも観光局による第2段イベントとショウ・ルオの誕生日パーティーイベントが行なわれることが発表され、「頑張って休暇をとります」と意気込むファンもいた。



草悟道周辺の飲食店名が書かれた道標

草悟道周辺にはお洒落なカフェやレストランが軒を連ねる

中央に伸びる緑地帯が草悟道



## ～芸術と流行の街 進化する台中で優雅なひとときを～



彩虹眷村

観光局が4月15日に「台湾ロハスの旅〜アジアのハートを探せ〜」を行なった場所である台中は、台湾中部に位置する台湾第三の都市。台湾高速鉄道(高铁)で台北から約50分の距離にあり、日月潭や鹿港、合歡山など中部主要観光地への玄関口ともなっている。台中市内にはお洒落なエリアが数多く存在し、ゆっくりと散策するだけでも楽しい。また、タピオカミルクティーや太陽餅など、台中を発祥地とするグルメも多く、台北から足をのびして、新たな発見を楽しめるスポットだ。

なかでもイベント会場となった「草悟道」は「中部国際シンボルスポット」のメインスポットにもなっている観光拠点。国立台湾美術館や国立自然科学博物館周辺を貫く並木通りは、台湾中部の魅力が最も溢れる場所。周辺には異国情緒漂うカフェやレストラン、ギャラリー、雑貨店などが立ち並び、週末には広場でイベントも行なわれるなど、お洒落な台中の若者が集まる最新エリアとなっている。木漏れ日の下でのんびりとした雰囲気を味わってみてはいかがだろうか。

また、高速バスのターミナルにも程近い朝

馬にある「秋紅谷公園」も、都会のオアシスとして注目を集めている。昨秋にオープンしたばかりのこの公園は、元々は調整池として整備された場所であるが、普段は生態保護区として活用され、自然と触れ合うことができる。歩道には木屑や玉砂利が敷き詰められ、歩いた時の感触が楽しい。中央の池にはコイやカメが泳いでいる姿を見ることができ、思わずここが都会の真ん中であることを忘れてしまいたい。台中市の新たな癒しの空間を体験してほしい。

高铁台中駅近くの「彩虹眷村」も、近年人気急上昇のスポットだ。戦後中国大陸から移り住んだ一人の老人が、「眷村」と呼ばれる古い長屋の外壁いっぱいに色鮮やかなイラストを描き込んだ地区として知られている。元F4のヴィック・チョウが主演した映画「一万年愛してる」の舞台にもなったこの場所は、一時は再開発計画により取り壊される恐れがあったが、熱心な市民による保存運動の結果保存が決定し、現在では週末を中心に多くの観光客で賑わう。90歳を超える老人が描き出す大胆で独特なアートが鑑賞可能だ。

そして台湾鉄道台中駅近くの「宮原眼科」も訪れたい場所。1927年に日本人医師の宮原武雄氏が開業した眼科の建物を修復し再利用したスイーツショップ&レストランだ。赤レンガ造りの建物には趣きがあり、内装もモダンにまとめられている。北側に販売されているアイスクリームも人気で、午後には長蛇の列ができるほど。台湾のフルーツや、お茶な

どのアイスクリームはととても優しく、滑らかな味わいが楽しめる。

台中市内では、現在MRTとバストランジットシステム(BRT)と呼ばれるバス高速輸送システムの整備が進められている。このほか水湳地区では2017年の完成を目指す台湾タワーの建設も計画されている。未来に向けて進化し続ける台中は、訪れる人を魅了すること間違いなし。是非訪れてもらいたい。



宮原眼科 写真提供:台湾観光局

**読者プレゼント**

台湾観光オリジナル  
バターシタダ  
抽選で3名様に  
プレゼント

【応募方法】 はがき又はFAXに①郵便番号②住所③氏名④台湾渡航回数⑤台湾の好きな場所を明記のうえ、はがき又はFAXでご応募ください。応募は、日本国内にお住まいの方に限らせていただきます。はがき又はFAXでご応募ください。応募は、日本国内にお住まいの方に限らせていただきます。

【応募〆切】 2013年5月末日迄 当選発表は商品の発送をもってかえさせていただきます。ご記入いただいた個人情報は抽選のみに使用し、以外で使用することはありません。

【応募先】 〒1105-0003 東京都港区西新橋1-5-8-3F  
台湾観光局5/20抽選プレゼント係  
【FAX応募】 03-3501-3586

**Time for Taiwan**

思い立ったが台湾吉日

**Taiwan**  
THE HEART OF ASIA

台湾観光局  
http://jp.taiwan.net.tw/